



تعميم GACA Circular

To: All Airlines operating in the airports of the Kingdom of Saudi Arabia and their agencies. **إلى:** جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية ووكلائها.

Subject: **الموضوع:**

Extension of the deadline for submitting Hajj flight requests and schedules for 2024. **تمديد فترة تقديم كافة طلبات تشغيل رحلات الحج بالإضافة لجدول الرحلات لعام ١٤٤٥هـ.**

Reference: **المرجع:**

- Article No. (23) of the Civil Aviation Law. **المادة رقم (٢٣) من نظام الطيران المدني**
- Instructions for Transporting Pilgrims by Air No. (18426/2) dated 07/02/2024. **تعليمات نقل الحجاج عن طريق الجو الصادرة برقم (١٨٤٢٦/٢) وتاريخ ١٤٤٥/٠٧/٢٦هـ.**
- GACA Circular No. (55401/5) dated 09/06/2022. **تعميم الهيئة رقم (٥٥٤٠١/٥) وتاريخ ١٤٤٣/١١/١٠هـ.**

Instructions: **التعليمات:**

- All airlines and their agencies must submit all requests to operate Hajj flights and flight schedules for 2024, before Monday, 25/03/2024. **يجب على جميع شركات الطيران ووكلائها تقديم كافة طلبات تشغيل رحلات الحج بالإضافة لجدول الرحلات لعام ١٤٤٥هـ قبل نهاية عمل يوم الاثنين ١٥/٠٩/١٤٤٥هـ.**
- This circular cancels the GACA Circular No. (55401/5) mentioned above. **يلغي هذا التعميم تعميم الهيئة رقم (٥٥٤٠١/٥) المشار له أعلاه.**
- Failure to comply with circulars issued by GACA is an explicit violation of the Government's orders. Legal procedures shall be initiated against violators who will be held responsible. **إن عدم الالتزام بالتعاميم التي تصدرها الهيئة يعد مخالفة صريحة للأوامر الحكومية وسيتم اتخاذ الإجراءات النظامية بحق المخالف وتحمله المسؤولية المترتبة على ذلك.**

Attachment(s): **المرفقات:**

- Instructions for Transporting Pilgrims by Air. **تعليمات نقل الحجاج عن طريق الجو.**

عن/ نائب الرئيس التنفيذي للنقل الجوي والتعاون الدولي
Executive Vice President for Air Transport and International Cooperation

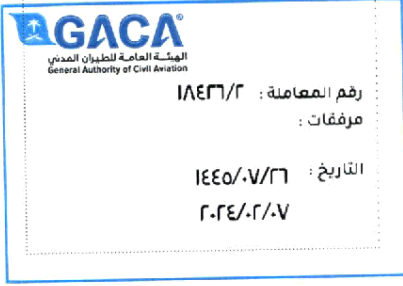
بصفتها

تعليمات نقل الحجاج عن طريق الجو

٢٠٢٤/٥١٤٤٥ م

قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
٣	التعميم والمقدمة
٣	أولاً : ضوابط تقديم طلبات التشغيل
٤	ثانياً: إجراءات جدولة الرحلات وتخصيص الخانات الزمنية
٦	ثالثاً: الضوابط والشروط التي تحكم عمليات التشغيل الجوي
١٠	رابعاً: المتطلبات الأمنية والضوابط الفنية بمعايير الطيران
١١	خامساً : ضوابط وشروط نقل الحجاج لكل أنواع الرحلات (المنتظمة و العارضة)
١٣	سادساً: الضوابط والشروط العامة
١٥	سابعاً : التزامات الشركات المشغلة لصالات الحج بالمطارات
١٦	ثامناً: التزامات شركات الخدمات الأرضية
١٦	تاسعاً: شروط نقل الحجاج من مواطني مجلس التعاون لدول الخليج العربية
١٧	عاشراً : ضوابط نقل العمالة الموسمية
١٧	الحادي عشر : العقوبات المترتبة حال الإخلال بالتعليمات
١٧	الخاتمة
١٨	ملحق: بيان بالغرامات الواردة في نظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم



(٢٥٦)

تعميم

من: رئيس الهيئة العامة للطيران المدني.

إلى: جميع الناقلات الجوية العاملة بالمملكة ووكلائها، ومقدمي الخدمات الأرضية، ومشغلي المطارات المحددة لوصول الحجاج ومغادرتهم، وشركة تنسيق الخانات الزمنية بمطارات المملكة.

الموضوع: تعليمات نقل الحجاج عن طريق الجو.

المقدمة:

بتوفيق من الله سبحانه وتعالى ثم بتوجيهات القيادة الرشيدة، واستناداً لما ورد في نظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم الصادر بالمرسوم الملكي رقم (٥٨/م) وتاريخ ١٤٢٥/١٢/٢٨هـ، والتعديلات الصادرة بموجب المرسوم الملكي رقم (٦٣/م) وتاريخ ١٤٢٩/٠٩/٢٣هـ، والمرسوم الملكي رقم (٧٢/م) بتاريخ ١٤٣٦/١١/١٧هـ، واللائحة التنفيذية للنظام، ونظام الطيران المدني الصادر بالمرسوم الملكي رقم (٤٤/م) وتاريخ ١٤٢٦/٧/١٨هـ، وتعديلاته، ولائحته التنفيذية، وكذلك كافة الأنظمة والتعليمات والقواعد ذات الصلة بالتشغيل الجوي المطبقة في المملكة العربية السعودية.

وانطلاقاً من حرص الهيئة العامة للطيران المدني بتقديم الرعاية الكاملة لضيوف الرحمن وضمان راحتهم ابتداءً من قدومهم إلى مطارات المملكة وانتهاءً بعودتهم إلى ديارهم سالمين.

فقد أصدرت الهيئة العامة للطيران المدني هذه التعليمات الخاصة بنقل الحجاج عن طريق الجو لكافة الجهات المعنية بخدمة ضيوف الرحمن القادمين والمغادرين على رحلات الحج إلى ومن مطار الملك عبدالعزيز الدولي بجدة، ومطار الأمير محمد بن عبدالعزيز الدولي بالمدينة المنورة، ومطار الأمير عبد المحسن بن عبدالعزيز بينبع، ومطار الطائف الدولي بالإضافة إلى أي منافذ جوية أخرى يتم تحديدها رسمياً لاستقبال أو مغادرة ضيوف الرحمن.

أولاً: ضوابط تقديم طلبات التشغيل:

يتم تقديم طلبات تشغيل رحلات الحج العارضة والمنتظمة إلى الهيئة العامة للطيران المدني، من الناقلات الجوية المُعَيَّنة بموجب أحكام الاتفاقيات الثنائية الموقعة بين المملكة والدول الأخرى، والتي تقضي بضمان منح فرص عادلة ومتكافئة للناقلات المشاركة في نقل الحجاج من قبل كلا الطرفين المتعاقدين، وتقوم بمزاولة نشاطها التجاري بالمملكة بهويتها الاعترافية أو عن طريق

م. بالهبر

(٢٥٦)

الوكيل المحلي، وتطبق هذه الضوابط على طلبات التشغيل سواءً كان ذلك بالطائرات التي تؤول ملكيتها للناقلة أو بطائرات مستأجرة.

١-١ ترسل الطلبات (بريدياً) على العنوان التالي:

الهيئة العامة للطيران المدني
قطاع النقل الجوي والتعاون الدولي
(عناية سعادة نائب الرئيس التنفيذي للنقل الجوي والتعاون الدولي)
ص.ب. ٤٧٣٦٠ الرياض ١١٥٥٢ - المملكة العربية السعودية
بالإضافة الى ارسال نسخة من طلبات التشغيل مرفق بها كامل المتطلبات
عبر البريد الإلكتروني
(hud@gaca.gov.sa)

٢-١ تقدم كافة طلبات تشغيل رحلات الحج بالإضافة لجداول الرحلات قبل نهاية عمل يوم الخميس ٢٧ رجب ١٤٤٥هـ، الموافق ٠٨ فبراير ٢٠٢٤م، (ما لم يصدر تعميم بخلاف ذلك)، وذلك لإنهاء الإجراءات وتخصيص الخانات الزمنية بالمطارات، وليتم بناءً على ذلك استكمال متطلبات المسار الإلكتروني لوزارة الحج والعمرة وإنهاء كافة الخدمات المقدمة للحجاج بوقت كافٍ، وتحتفظ الهيئة بحق تطبيق التعليمات في حال تقديم أي طلب بعد الموعد المحدد، وقد يتم رفض الطلب.

٣-١ المستندات المطلوبة ما يلي:

- الترخيص الفني للمشغل الأجنبي FOA.
- البرنامج الأمني AOSP.
- ضمان بنكي لإعاشة الحجاج وسكنهم
- ضمان بنكي لإعادة الحجاج.
- نموذج رقم (١٠١-AAD).
- جدول الرحلات.
- نموذج بيانات ممثلي الناقل الجوية.
- شهادة الالتزام مع نظام أمن المسافرين من المركز الوطني لأمن المسافرين.

ثانياً: إجراءات جدولة الرحلات وتخصيص الخانات الزمنية:

- ١-٢ تبدأ مرحلة قدوم رحلات الحج اعتباراً من تاريخ (١٤٤٥/١١/٠١ هـ الموافق ٢٠٢٤/٠٥/٠٩ م)، وحتى نهاية اليوم الرابع من شهر ذي الحجة (١٤٤٥/١٢/٠٤ هـ الموافق ٢٠٢٤/٠٦/١٠ م)، الساعة (٢٣:٥٩) بالتوقيت العالمي.
- ٢-٢ تبدأ مرحلة مغادرة رحلات الحج اعتباراً من تاريخ (١٤٤٥/١٢/١٣ هـ الموافق ٢٠٢٤/٠٦/٢٠ م)، الساعة (٠٥:٠٠) بالتوقيت العالمي، وعلى اعتبار أن شهر ذي القعدة

م. باهر

(٢٥٦)

٣٠ يوماً، وتنتهي فترة مغادرة الحجاج اعتباراً من تاريخ (١٥/١/١٤٤٦هـ الموافق ٢٠٢٤/٠٧/٢١م) الساعة (٢٣:٥٩) بالتوقيت العالمي.

٣-٢ سيتم توزيع رحلات الحج العارضة والمنتظمة، على فترتي القدوم والمغادرة حسب الأعداد المتفق عليها بين وزارة الحج والعمرة بالمملكة ومكاتب شؤون الحجاج في الدول المختلفة، بناءً على الطاقة الاستيعابية والخانات الزمنية المتاحة بكل مطار من المطارات المعتمدة لقدم ومغادرة ضيوف الرحمن، مع الأخذ في الاعتبار الأداء التشغيلي للناقلات الجوية خلال مواسم الحج السابقة، على أن تقوم الناقلات الجوية بعرض الجداول المعتمدة على المكاتب لتتمكن من إتمام تعاقداتها حسب ما جاء في متطلبات المسار الإلكتروني لوزارة الحج والعمرة.

سيتم توزيع الرحلات حسب الآلية التالية:

م	عدد الحجاج من الدولة	التوزيع لكل مرحلة (قدوم ومغادرة)
١	أكثر من ٣٠,٠٠٠ حاج	يتم توزيع رحلاتهم على مدى ٣٠ يوماً
٢	من ٢٠,٠٠٠ إلى ٣٠,٠٠٠ حاج	يتم توزيع رحلاتهم على مدى ٢٥ يوماً
٣	أقل من ٢٠,٠٠٠ حاج	يتم توزيع رحلاتهم على مدى ٢٠ يوماً

٤-٢ يجب على جميع الناقلات الجوية توزيع رحلاتها حسب ما ورد في الفقرة (٢-٣) بشكل متكافئ، بحيث تتم الاستفادة من كامل الفترة (القدوم والمغادرة) والالتزام بعدم تكثيف جدول رحلاتها في العشرة الأيام الأخيرة من مرحلة القدوم أو العشرة الأيام الأولى من مرحلة المغادرة، مع مراعاة توزيع الرحلات اليومية على فترات زمنية تتناسب مع الإمكانية التشغيلية للمطارين، لتحقيق المساواة بين الناقلات في تخصيص الخانات الزمنية.

٥-٢ سيتم توزيع مواعيد وصول ومغادرة رحلات الحج العارضة بمطار الملك عبدالعزيز الدولي بجدة ومطار الأمير محمد بن عبدالعزيز الدولي بالمدينة المنورة بما يوائم التوزيع المذكور بمحضر اتفاق وزارة الحج والعمرة ومكاتب شؤون الحجاج، بالإضافة إلى إمكانية قدوم الحجاج على الرحلات المنتظمة إلى مطار الأمير عبدالمحسن بن عبدالعزيز بينبع، ومطار الطائف الدولي "لجميع الناقلات الجوية"، وإلى مطار الملك خالد الدولي بالرياض، ومطار الملك فهد الدولي بالدمام "للناقلات الوطنية فقط"، وعلى الناقلات الجوية التنسيق مع الشركات المشغلة للمطارات في هذا الشأن، علماً بأنه يجب الموازنة في أعداد الحجاج على رحلات القدوم والمغادرة بين المطارات في مرحلة الجدولة.

٦-٢ تقديم جدول الرحلات لمطار الملك عبدالعزيز الدولي:

يمكن للناقلات الجوية تقديم جداول رحلاتها بعد اعتمادها من اللجنة الإشرافية على جداول رحلات الحج لشركة تنسيق المطارات المحدودة (ACL) عبر البريد الإلكتروني

م. باهر

(٢٥٦)

current_season@acl-uk.org)، مع التأكد من إرسالها بالشكل الصحيح حسب الصيغة المطلوبة، على أن تتضمن مرحلتي القُدوم والمغادرة، وتاريخ التشغيل لكل رحلة، ورقمها ذهاباً وإياباً، وطرّاز الطائرة وسعتها المقعدية، وكذلك إشارة النداء وتسجيل الطائرة، كما يجب على الناقلات الجوية إبرام اتفاقية تشغيل منفصلة مع الشركة المشغلة لصلّات الحج بالمطار قبل طلب الخانات الزمنية.

٧-٢ تقديم جدول الرحلات لمطار الأمير محمد بن عبدالعزيز الدولي: يمكن للناقلات الجوية تقديم جداول رحلاتها بعد اعتمادها من اللجنة الإشرافية على جداول رحلات الحج لشركة طيبة لتشغيل المطارات المحدودة عبر البريد الإلكتروني: slotcoordinator@tibahairports.com)، مع التأكد من إرسالها بالشكل الصحيح حسب الصيغة المطلوبة، على أن تتضمن مرحلتي القُدوم والمغادرة، وتاريخ التشغيل لكل رحلة، ورقمها ذهاباً وإياباً، وطرّاز الطائرة وسعتها المقعدية، وكذلك إشارة النداء وتسجيل الطائرة، ويمكن الاتصال بالهاتف على رقم (+٩٦٦١٤٨١٣٨٠٤٠) للاستفسارات، كما يجب على الناقلات الجوية إبرام اتفاقية تشغيل منفصلة مع شركة طيبة قبل طلب الخانات الزمنية.

٨-٢ يجب على الناقلات الجوية خلال مرحلة حجز الخانات الزمنية مراعاة التالي:
١-٨-٢ عدم حجز خانات زمنية أكثر من حاجتها التشغيلية.
٢-٨-٢ عدم حجز خانات زمنية بشكل مزدوج بمطاري جدة والمدينة المنورة لنفس الرحلة.

٩-٢ سيتم إصدار رقم الحجز للخانات الزمنية لكل رحلة بشكل مستقل لجميع الناقلات التي تتقدم بطلبات تشغيل رحلات الحج، وذلك بعد استيفاء جميع الشروط الواردة في هذه التعليمات في موعد أقصاه نهاية شهر شعبان من كل عام هجري (ما لم يصدر تعميم بخلاف ذلك).

١٠-٢ لا يجوز لأي ناقلة جوية تشغيل أي رحلة وصول أو مغادرة إلا بعد إصدار التصريح النهائي بالتشغيل من قبل الجهة المختصة بقطاع النقل الجوي والتعاون الدولي.

١١-٢ ستكون صلاحية الخانات الزمنية (ساعة) في حالة القُدوم أو المغادرة.

١٢-٢ على الناقلات الجوية إصدار تذاكر قُدوم ومغادرة مؤكدة لجميع الحجاج تتوافق مع الخانات الزمنية المعتمدة عند إصدار الهيئة تصاريح تشغيل رحلات الحج.

١٣-٢ لن يتم إصدار التصاريح النهائية إلا في حالة تناسب السعة المقعدية لرحلات القُدوم والمغادرة.

١٤-٢ في حالة التقديم المتأخر لطلبات التشغيل، يجب على الناقلات الجوية قبول الخانات الزمنية المتاحة وذلك في حال توافرها.

ثالثاً: الضوابط والشروط التي تحكم عمليات التشغيل الجوي:

تخضع جميع الناقلات الجوية المشغلة لرحلات نقل الحجاج سواءً كان التشغيل بطائرات مستأجرة أو بطائرات مملوكة للمتطلبات التالية:

م. باهر

(٢٥٦)

- ١-٣ يجب استيفاء جميع المتطلبات الواردة في (١-٣).
- ٢-٣ يجب أن يتضمن الجدول المعلومات التالية:
- الرمز المعين حسب منظمة الطيران المدني (ICAO).
 - الرمز المعين حسب الاتحاد الدولي للنقل الجوي (IATA).
 - أربعة أرقام للرحلة العارضة، مع الأخذ في الاعتبار عدم تكرار نفس رقم الرحلة خلال (٧٢) ساعة.

- ٣-٣ يجب أن تتقيد جميع الناقلات باستخدام الطائرات المصرح لها من قبل هذه الهيئة.
- ٤-٣ يجب أن تتقيد جميع الناقلات بمواعيد القدوم والمغادرة المصرح لها في كل مرحلة، مع إمكانية التقديم والتأخير في حدود (٣٠) دقيقة قبل تشغيل الرحلة أو بعدها، مع مراعاة التالي:

١-٤-٣ لا يجوز بقاء الناقلات الجوية في ساحة المطار لأكثر من (٢) ساعتين في مرحلة القدوم، و(٣) ساعات في مرحلة المغادرة، ويمكن السماح بالبقاء إلى (٤) ساعات للطائرات ذات السعة المقعدية (٤٠٠) راكب فأكثر، أما في الحالات الطارئة مثل أحوال الطقس والكوارث الطبيعية فيجب مراجعة الجهة المختصة بإدارة المطار (العمليات والجدولة) لإثبات ذلك رسمياً وأخذه في الاعتبار.

٢-٤-٣ التأخير الناجم عن أمور فنية تعود لعدم إجراء الصيانة المناسبة للطائرة وقطع الغيار، أو عن قيود ساعات الطيران بالنسبة لطواقم الطائرة، لا يعتبر حالات طارئة؛ ويستوجب تعبئة نموذج التأخير المعد من قبل المطار المختص وإرفاق المستندات اللازمة.

- ٥-٣ يجب على جميع الناقلات الجوية أو وكلائها الالتزام بتقديم التالي:
- ١-٥-٣ قائمة بأسماء الركاب (مانفست) مع توضيح نوع التأشيرة ورقمها عبر نظام أمن المسافرين (APP/PNR)، ونسخة منها مطبوعة تسلم إلى الجمارك والجوازات ومركز المراقبة الصحية والجهات المختصة قبل (٤٥) دقيقة من إقلاع الرحلة، على أن تشمل على كافة المعلومات الأساسية مثل (الاسم والجنسية ورقم الوثيقة والجنس وتاريخ الميلاد)، وأن تكون مطابقة لبيانات بطاقة صعود الطائرة الصادرة للقادمين على الرحلة.

٢-٥-٣ التأكد من أن جميع الحجاج القادمين عليها يحملون وثائق سفر سارية الصلاحية.

٣-٥-٣ يجب على الناقلات الجوية اتخاذ الإجراءات اللازمة للتأكد من صحة وصلاحية التأشيرات من خلال الدخول لموقع وزارة الخارجية للتأشيرات الموضح أدناه، وذلك عبر الدخول على رمز الاستجابة السريع في التأشيرة.

(<https://visa.mofa.gov.sa/visaservices/searchvisa>)

٤-٥-٣ سيتم تطبيق ما تقتضيه العقوبات الواردة في نظام الإقامة، والملحق الرابع من البرنامج الوطني لأمن الطيران في حال وصول أي حاج يحمل جوازاً أو تأشيرة حج

(٢٥٦)

- منتهية أو مزورة أو غير موجودة، مع التزام الناقله الجوية بإعادة الراكب على نفس الناقله أو عن طريق شركة طيران بديله للذوله القادم منها، وذلك خلال (١٢) ساعه في حال ثبت تقصير الناقله الجوية.
- ٥-٥-٣ سيتم تطبيق ما تقتضيه العقوبات حسب ما ورد في تعميم الهيئه رقم (٧١٠٤) وتاريخ ١٤٣٤/٤/٩هـ، وذلك في حال وصول أي رحله دون تقديم بيانات جميع ركبها وطاقم الطائره بشكل صحيح ودقيق في نظام أمن المسافرين (APP/PNR).
- ٦-٣ يجب على كل ناقله جوية تشغيل رحلاتها بصفتها الاعتبارية حسب التصريح المعطى لها، وبموجب الجداول المقدمه من قبلها والمعتمده من هذه الهيئه، والتي تشمل على إشارة النداء والتسجيل وطرز الطائرات وتاريخ ومواعيد القدوم والمغادره في كل مرحله، ولا يحق لأي ناقله التنازل عن إشارة النداء الخاصه بها والتصريح الفني لأي ناقله أخرى.
- ٧-٣ يحق لهذه الهيئه إلزام الناقلات الجوية الوطنيه والأجنبيه بتقديم الضمان البنكي الخاص بإعادة الحجاج المنصوص عليه في الفقرة (٥-٢).
- ٨-٣ يمكن اعتماد نقل الحجاج على الرحلات المنتظمه خلال موسم الحج للشركات الملتزمه بالتشغيل المنتظم لمده لا تقل عن عام كامل قبل تشغيل موسم الحج وفق الآليه التاليه:
- ١-٨-٣ تقدم الناقلات الجوية خططها التشغيليه للرحلات المنتظمه لعمليات المطارات المسموح بنقل الحجاج من خلالها، موضحاً فيها عدد الرحلات المنتظمه المخصصه بالكامل لنقل الحجاج، وعدد الرحلات المنتظمه التي تنقل على متنها الحجاج بشكل جزئي وأعدادهم المعتمده، في موعد أقصاه نهايه شهر رجب من كل عام هجري (ما لم يصدر تعميم بخلاف ذلك).
- ٢-٨-٣ يعتبر نقل الحجاج على الرحلات المنتظمه خارج الخطة المقدمه من الناقله الجوية مخالفه للتعليمات.
- ٣-٨-٣ تلتزم الناقلات الجوية التي تنقل حجاجاً على الرحلات المنتظمه إلى مطار الأمير عبدالمحسن بن عبدالعزيز بينبع، ومطار الطائف الدولي، بإبلاغ عمليات المطار بحجوزات الحجاج شامله جنسياتهم وأعدادهم وجهه قدومهم بحد أقصاه (٤٨) ساعه قبل موعد الوصول ليتسنى الاستعداد لخدمتهم.
- ٤-٨-٣ في حال عدم كفايه الرحلات المنتظمه؛ فإنه يتم طلب رحلات إضافيه للحج لتغطيه ما يتبقى من حصه الدوله، وذلك خلال المده الموضحه في الفقرة (١-٢).
- ٩-٣ يمكن للناقلات الجوية نقل حجاج من دوله أخرى (كناقله جويه من دوله طرف ثالث) مباشره إلى المملكه بعد أخذ الموافقه من هذه الهيئه، وفق التالي:
- ١-٩-٣ عند عدم رغبه الناقلات الوطنيه السعوديه أو الناقلات الوطنيه التابعه للدول القادم منها الحجاج في النقل.
- ٢-٩-٣ في حال عدم وجود ناقله وطنيه في الدوله القادم منها الحجاج.

(٢٥٦)

١٠-٣ يجب على الناقل الجوي تعيين مدير للمحطة من ذوي الخبرة والكفاءة، يتحدث باللغة العربية والإنجليزية، وعلى إمام بأنظمة النقل الجوي، وله كامل الصلاحية والقدرة على اتخاذ القرارات فيما يتعلق بنقل الحجاج من وإلى المملكة، وأن يكون متواجداً في المطار عند وصول كل رحلة حتى مغادرة جميع الركاب من الصالة، وقبل مغادرة كل رحلة ب (٦) ساعات، ويجب عليه القيام بما يلي على سبيل المثال وليس الحصر:

١-١٠-٣ التنسيق المستمر والمباشر مع عمليات المطار والإبلاغ عن أي ملاحظات تشغيلية تتعلق بتأخير الرحلات وأسبابها أو أي تعديل في أوقات الرحلات.

٢-١٠-٣ التواجد لدى مكتب الجوازات والجمارك بالمطار عند الطلب لتفادي وحل أي اشكالية تخص الحجاج المنقولين.

٣-١٠-٣ التنسيق المبكر قبل (٢٤ ساعة) مع الإدارات المعنية في المطار، في حال اختلاف مواعيد قدوم ومغادرة الحجاج عن الجوازات المؤكدة لديهم، ليتم التنسيق مع وزارة الحج والعمرة، وفق ما لديهم من حجوزات مسبقة، ولتلافي الخطأ في عملية التفويج.

٤-١٠-٣ إشعار مكتب عمليات المطار رسمياً ومدير العمليات المناوب بالشركة المشغلة، فور حدوث حالات طارئة كالكوارث الطبيعية وسوء الأحوال الجوية والاضطرابات السياسية التي ينتج عنها إغلاق المطار في بلد المقصد، وأيضاً الإشعار في حالات حصول تأخير إقلاع الرحلات أو عدم توفر طائرة بديلة ليتم بموجب التنسيق حيال عدم تفويج الحجاج إلى المطار.

٥-١٠-٣ يمكن للناقلات الجوية إغلاق مكاتبها في صالات الحج والعمرة بمطار الملك عبد العزيز الدولي ومطار الأمير محمد بن عبد العزيز الدولي أو أي منافذ جوية أخرى يتم تحديدها رسمياً لاستقبال أو مغادرة الحجاج بعد تاريخ ١٥ محرم، أو بعد التأكد من مغادرة جميع حجاجها.

١١-٣ يجب أن تكون السعة المقعدية للطائرة المستخدمة في إعادة الحجاج هي نفس السعة المقعدية المستخدمة في مرحلة الوصول، لضمان تفويج الحجاج بصورة كاملة، وفي حالة التغيير يجب إبلاغ عمليات المطار قبل (٤٨) ساعة على الأقل، لتتمكن من إظهاره في برنامج تفويج الرحلات المرتبط مع وزارة الحج والعمرة.

١٢-٣ يجب على الناقلات الجوية الالتزام بإعادة الحجاج على رحلاتها وعدم القيام بإعادتهم على ناقلات جوية أخرى إلا بموافقة مسبقة من قبل هذه الهيئة.

١٣-٣ يحق للناقلات الجوية التي لديها أكثر من (٥٠) رحلة، إلغاء ما نسبته (١٠٪) من مجموع عدد الرحلات المعتمدة لمرحلة القدوم والمغادرة، ويحق للناقلات الجوية التي لديها (٥٠) رحلة أو أقل إلغاء ما نسبته (٧٪) من مجموع عدد الرحلات لمرحلة القدوم والمغادرة، على أن تقدم طلبات الإلغاء إلى شركة تنسيق المطارات (ACL)، وإدارات الجدولة بالمطارات بفترة لا تقل عن (٤٨) ساعة.

(٢٥٦)

- ١٤-٣ في حال إلغاء أي رحلة في مرحلة المغادرة فعلى الناقله الجوية تقديم إثباتات من وزارة الحج والعمرة بأنه لا يوجد حجاج مغادرين على تلك الرحلة.
- ١٥-٣ يسمح لجميع الناقلات الجوية نقل القادمين إلى المملكة من حاملي تأشيرة (ضيوف حكومة المملكة العربية السعودية) وذلك حتى التاسع من شهر ذي الحجة من كل عام هجري (ما لم يصدر تعميم بخلاف ذلك).
- ملاحظة: الاحتفاظ بما يثبت أن الضيوف من حاملي هذه الأنواع من التأشيرات.
- ١٦-٣ تلتزم الناقلات الجوية ووكيلها بتأمين عودة أي حاج يتخلف عن السفر إلى بلاده لمدة لا تزيد على ثلاثة أشهر من تاريخ وصوله إلى المملكة.
- ١٧-٣ يجب على كل ناقله جوية تنقل حجاجاً من وإلى المملكة أن يكون لها ممثل يمثلها أمام لجنة النظر في مخالفات ناقلي الحجاج القادمين عن طريق الجو، أو لجنة النظر في مخالفات أحكام نظام الطيران المدني، عند انعقاد لجنة النظر في المخالفات التي يتم ضبطها من خلال لجان الضبط في المطارات، على أن يكون موجوداً خلال الموسم بصفة دائمة، وأن يتجاوب مباشرة مع لجان الضبط في المطارات.

رابعاً: المتطلبات الأمنية والضوابط الفنية بمعايير الطيران:

- ١-٤ الناقلات الجوية الممنوعة من العمل من قبل المفوضية الأوروبية، أو المسجلة في الدول المصنفة "فئة ثانية" من قبل وكالة الطيران الفدرالية الأمريكية لن يسمح لها بالعمل في المملكة العربية السعودية، ما لم يتم التفتيش الكامل على الناقله واجتيازها لعمليات التدقيق بنجاح، علماً بأن أسباب ذلك المنع سوف تؤخذ بعين الاعتبار خلال التدقيق.
- ٢-٤ استيفاء متطلبات السلامة المعلنة على موقع الهيئة (الأنظمة واللوائح - لوائح سلامة الطيران - لوائح سلامة الطيران (الوثائق) - الجزء ١٢٩ - تشغيل الناقلات الجوية الأجنبية).
- ٣-٤ جميع المستندات الخاصة بنماذج تصاريح الطائرات الأجنبية تقدم إلى إدارة التشغيل الجوي الأجنبي في موعد أقصاه نهاية شهر رجب من كل عام هجري (ما لم يصدر تعميم بخلاف ذلك).
- ٤-٤ يجب على كل ناقله جوية تعتمز التشغيل بطائرات مستأجرة خلال موسم الحج مراجعة قطاع سلامة الطيران والاستدامة البيئية واستيفاء متطلبات السلامة المعلنة على موقع الهيئة وتقديم جميع المستندات اللازمة قبل (١٢٠) يوماً على الأقل من التاريخ المحدد للتشغيل.
- ٥-٤ في حالة التشغيل بطائرات مستأجرة فإنه يجب على الناقله الجوية الحصول على التراخيص الفنية اللازمة من هذه الهيئة، ويجب على الناقله تقديم صورة من عقد التأجير للهيئة

م. باهر

(٢٥٦)

موضحاً فيه نوع التأجير ومدته، على أن تغطي مدة التأجير مرحلتي القدوم والمغادرة لرحلات الحج.

٦-٤ يجب على الناقلات الجوية التي ترغب في تسيير رحلات إلى المملكة سواءً كانت منتظمة أو عارضة، تقديم برنامجها الأمني الخاص بعملياتها بمطارات المملكة وفقاً للمادة (٣,٣,١) من الملحق السابع عشر للمنظمة الدولية للطيران المدني (ICAO)، والأنظمة الأمنية الوطنية للمملكة العربية السعودية المنصوص عليها ضمن البرنامج الوطني لأمن الطيران المدني، وتقديمه لقطاع أمن الطيران بالهيئة قبل نهاية شهر رجب من كل عام هجري لمراجعته واعتماده وتسجيله لدى هذه الهيئة قبل بداية موسم الحج.

٧-٤ تسري صلاحية جميع شهادات التشغيل التي تصدرها الهيئة للناقلات الجوية لموسم الحج الذي أصدر التصريح لأجله فقط، وتنتهي مدة التصريح بحد أقصاه (٥) أيام من نهاية آخر يوم للتشغيل في نفس الموسم.

خامساً: ضوابط وشروط نقل الحجاج لكل أنواع الرحلات (المنتظمة و العارضة):

أ. جميع أنواع الرحلات المشغلة:

- ١-٥ استيفاء متطلبات اللوائح الاقتصادية الصادرة من هذه الهيئة.
- ٢-٥ بعد الموافقة على التعيين يتم تقديم ضمان بنكي لصالح هذه الهيئة من أحد البنوك في المملكة، باسم الناقله الجوية أو وكيلها المعتمد، بما يعادل عدد الحجاج المنقولين مضموراً في سعر التذكرة للاتجاه الواحد من المملكة إلى بلد الحجاج حسب أسعار (IATA) الرسمية مقسوماً على (٢)، وعلى ألا تقل قيمة الضمان عن (٦٠٠,٠٠٠) ريال سعودي، ويجوز لهذه الهيئة أن تحسم من قيمة هذا الضمان تكاليف إعادة الحجاج الذين لم يتم الالتزام بإعادتهم، وتكاليف نقل أمتعة الحجاج المتبقية، وأي غرامات قد تترتب على مخالفة التعليمات (لا تقل صلاحية الضمان عن أربعة أشهر من تاريخ انتهاء موسم الحج).
- ٣-٥ تحتفظ هذه الهيئة بنسبة (٣٠٪) من الضمان البنكي الخاص بإعادة الحجاج، لحين الانتهاء من حصر أي مبالغ للهيئة العامة للطيران المدني المسجلة على الناقلات الجوية، وبناءً على طلب الناقلات الجوية يتم الإفراج عن المتبقي من الضمان البنكي، وذلك عقب انتهاء موسم الحج وبعد التنسيق بين الإدارات ذات العلاقة، وفي حال عدم كفاية الضمان البنكي، يتم استقطاع ما يغطي تكاليف إعادة الحجاج أو إسكانهم أو قيمة المبالغ المشار إليها من الضمان البنكي الخاص بالوكيل.
- ٤-٥ لا يحق لأي جهة الطلب من هذه الهيئة حسم أي تكاليف من قيمة الضمان البنكي بسبب اختلافات تعاقدية بين الأطراف المتعاقدة.

م. باهر

(٢٥٦)

- ٥-٥ يجوز لهذه الهيئة احتساب قيمة الضمان البنكي على أساس سعر السوق للتذكرة، وذلك للناقلات الجوية المنضبطة تشغيلياً والتي تلتزم بتعليمات الحج خلال المواسم السابقة وذات السمعة الحسنة.
- ٦-٥ يجب على جميع الناقلات الجوية المنتظمة أو العارضة أو وكلائهم تقديم ضمان بنكي بمبلغ لا يقل عن (١٠٠,٠٠٠) ولا يزيد عن (٢٠٠,٠٠٠) ريال سعودي للهيئة باسم وزارة الحج والعمرة، وذلك لتغطية جميع المبالغ التي تستحق على الناقلات الجوية مقابل إعاشة الحجاج وإسكانهم في حال تأخير رحلة المغادرة أو في حال تخلفها عن المغادرة، وعلى الناقلات أو الوكيل تكملة قيمة الضمان إلى نصابه في حالة استخدامه أو جزء منه، بناءً على نظام نقل الحجاج وإعادتهم إلى بلادهم، ويكون مبلغ الضمان وفق الجدول التالي:

عدد الرحلات	مبلغ الضمان
من ١-٥	١٠٠,٠٠٠ ريال سعودي
من ٦-١٠	١٥٠,٠٠٠ ريال سعودي
أكثر من ١٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال سعودي

- ٧-٥ يجب على الناقلات الجوية إبرام عقد مع إحدى شركات الخدمات الأرضية بمطار الملك عبد العزيز الدولي ومطار الأمير محمد بن عبد العزيز الدولي، أو أي مطار يعتمد رسمياً لتشغيل حركة الحج، لتوفير العمالة والمعدات اللازمة بما يشمل الخدمات الخاصة بذوي الإعاقة والحركة المحدودة.
- ٨-٥ يجب على مندوب الناقلات الجوية المُعين رسمياً أو ممثل الخدمات الأرضية بالمطار ضرورة التواجد قبل (٢) ساعتين من موعد وصول الرحلات في مرحلة القدوم أمام الصالات عند قدوم الرحلة لاستقبال ومساعدة جميع الحجاج وتسجيل بلاغات الأمتعة المفقودة، وعليهم التواجد في مرحلة المغادرة قبل (٦) ست ساعات من موعد الرحلة لتوجيه جميع الحجاج وإرشادهم والإجابة على استفساراتهم، ومتابعة اكتمال تصعيدهم على الرحلات المغادرين عليها، وفق العدد الذي أنهى إجراءات السفر.
- ٩-٥ يجب ألا تقل السعة المقعدية للطائرات المستخدمة عن (٢٥٠) مقعداً، إلا بعد أخذ موافقة هذه الهيئة.
- ١٠-٥ أن يكون لدى الناقلات الجوية وكيل معتمد مستوف للشروط للقيام بمهام الوكالة خلال موسم الحج بما يحقق ما ورد في الفقرتين (٢-٥) و (٣-٥).
- ١١-٥ أن يكون الوكيل مؤهلاً مالياً وفنياً وإدارياً بالقدر الكافي، وإثبات ذلك من خلال الوثائق المصادق عليها من جهات الاختصاص، ولا يوجد عليه أي مطالبات مالية لصالح هذه الهيئة، أو الشركات المشغلة للمطارات، أو أي جهات أخرى.
- ١٢-٥ على الوكيل تزويد الناقلات الجوية التي يمثلها بكافة الأنظمة واللوائح والتعليمات التي تصدرها هذه الهيئة، وما يترتب على مخالفتها من عقوبات، أو أي مستحقات للهيئة.

م. باهر

(٢٥٦)

- ١٣-٥ على الوكيل والناقلة تقديم خطة تشغيلية واضحة تشتمل على عدد الحجاج المنقولين وعدد الطائرات المستخدمة وأنواعها والسعة المقعدية وبرامج الصيانة وخطط الطوارئ، بعد الحصول على موافقة الجهات الرسمية لنقل الحجاج من الدول المعنية.
- ١٤-٥ لا يجوز للناقلات الجوية أن تقوم بعمليات نقل أو تشغيل تجاري (ركاب/شحن) على رحلات الحج الفارغة في مرحلتي القدوم والمغادرة إلا بعد موافقة هذه الهيئة.
- ١٥-٥ يُعد وكيل الناقل الجوي مسؤولاً مسؤولاً تزامنية عن كافة الالتزامات المنصوص عليها في نظام الطيران المدني ونظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم ولائحة حماية حقوق المسافرين الصادرة من هذه الهيئة، وذلك حتى بعد انتهاء علاقته مع الناقل الجوي المعني، ويجب عليه التأكد من عدم وجود غرامات مالية مترتبة على تشغيل رحلات الحج قبل إنهاء تلك العلاقة، وإلا أصبح مسؤولاً عن دفع مبالغ تلك الغرامات بموجب المادة (٢١) من نظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم.

ب. الضوابط والشروط الخاصة لتشغيل الرحلات العارضة:

- ١٦-٥ يجب على الناقلات الجوية التعاقد مع أحد الفنادق في كل من جدة والمدينة المنورة (وكل من الطائف وينبع في حال السماح بتشغيل رحلات عارضة عبر مطاريها)، وذلك لإسكان وإعاشة الحجاج في حالة تأخير رحلات المغادرة، وتزويد الجهات المختصة (فرع الوزارة بمحافظة جدة، ووكالة وزارة الحج والعمرة لشؤون الزيارة بالمدينة المنورة)، بنسخة من تلك العقود لأخذه في الاعتبار عند الحاجة لإسكان وإعاشة الحجاج، على أن يتم التضمين في العقد بين الناقل والفندق "التزام الفندق بتوفير سكن فندقي بديل من نفس المستوى وعدد النجوم في حالة عدم وجود غرف شاغرة في الفندق الأساسي".
- ١٧-٥ يجب على الناقلات المشغلة لرحلات عارضة لنقل الحجاج إيجاد طاقم ملاحين يجيد لغة الحجاج.

سادساً: الضوابط والشروط العامة:

- ١-٦ لا يجوز تقديم طلبات التشغيل من خلال وكيل الخدمات الأرضية.
- ٢-٦ يجب على الناقلات الجوية التنسيق مع مكاتب شؤون الحجاج للتأكد على أن تكون جميع الأمتعة الشخصية المصاحبة والمشحونة (الموزونة) وفق المواصفات والأحجام والأوزان المسموح بنقلها في مرحلتي القدوم والمغادرة، وتوعية الحجاج من خلال المنشورات والمواد المرئية بخصوص اشتراطات الأمتعة المشحونة وخصوصاً المواد والأدوات المحظورة.
- ٣-٦ يجب على الناقلات الجوية التقيد التام بمستجدات الاشتراطات والإرشادات الصحية للمسافرين إلى المملكة العربية السعودية، والتي تصدر عن طريق الموقع الرسمي لوزارة الصحة بالمملكة العربية السعودية (التوعية الصحية، قسم صحة ضيوف الرحمن)، والتأكد من أن جميع الحجاج يتوفر لديهم ما يثبت حصولهم على اللقاحات المطلوبة، وأن جميع الطائرات ملتزمة بتطبيق إجراءات إبادة نواقل المرض والفسح الطبي مع أخذ النقاط التالية في عين الاعتبار:

ب. الأهر

(٢٥٦)

- ١-٣-٦ التأكد من وجود ما يثبت حصول الحاج على اللقاحات المطلوبة قبل صعود الطائرة وفق ما هو موضح في الاشتراطات الصحية للقادمين للحج.
- ٢-٣-٦ التأكد من وجود بطاقة تعريفية للحاج المصاب بأمراض مزمنة توضح المرض والعلاج المستخدم.
- ٣-٣-٦ إصدار وتشغيل فيلم مرئي توعوي على الشاشات داخل الطائرة باللغات الأكثر شيوعاً.
- ٤-٣-٦ التأكد من التزام الطائرات القادمة من دول مستهدفة بإبادة نواقل المرض بتعبئة الجزء الصحي من الإقارر العام للطائرة، وتزويد الجهة المعنية في المطار بما يثبت إتمام إبادة النواقل.
- ٤-٦ يجب على جميع الناقلات الجوية الالتزام بالنقاط التالية:
- ١-٤-٦ ضرورة التأكيد على جميع المسافرين على متن رحلاتها بعدم سماح السلطات السعودية باصطحاب جوز الزنج (القورو) أو جوز الطيب أو أي مواد غذائية أو استهلاكية أو كمالية تتعدى الاستخدام الشخصي، وإلا سيتم مصادرة وإتلاف الفائض أو إعادته على الناقلية الجوية.
- ٢-٤-٦ الالتزام بإصدار بوليصة شحن للأدوية والمواد الغذائية الخاصة ببعثات الحج (التي تتجاوز الاستخدام الشخصي) وأن يتم إنهاء إجراءاتها عن طريق الشحن وليس عن طريق صالات الركاب، والحصول على موافقة جهة الاختصاص.
- ٣-٤-٦ يجب على الناقلات الجوية التنبيه على جميع مكاتب شؤون الحجاج التي يتم التعاقد معها بتسجيل معدات الإنتاج الإعلاني أو كاميرات التصوير أو أجهزة البث المباشر "sng" أو أجهزة البث المباشر عبر الإنترنت أو المواد الإعلامية الأخرى "كتب - منشورات - أعلام - مطبوعات أخرى" من خلال نموذج الإفصاح الجمركي الخاص بذلك في مرحلتي القدوم والمغادرة.
- ٤-٤-٦ الالتزام بإصدار بوليصة شحن لجميع المستلزمات والمواد الإعلامية الخاصة ببعثات الحج والحصول على موافقة جهة الاختصاص.
- ٥-٤-٦ الالتزام بوجود الترخيص من الجهة المختصة لاستيراد الحيوانات الأليفة وإلا سيتم إعادتها على الناقل الجوي.
- ٦-٤-٦ يجب على الناقلات الجوية التنبيه على جميع الحجاج الذين يحملون مجوهرات أو مبالغ نقدية تعادل (٦٠,٠٠٠) ريال سعودي وأكثر تعبئة نموذج الإفصاح الجمركي الخاص بذلك في مرحلتي القدوم والمغادرة.
- ٥-٦ تقوم هذه الهيئة بتأمين طائرة بديلة في حالة الإخفاق عن تشغيل رحلتين متتاليتين، أو عدم توفر طائرة، أو التأخر غير المبرر في الإقلاع، وذلك بتسييل الضمان البنكي لتغطية التكاليف.
- ٦-٦ يسمح لجميع الناقلات الجوية نقل ماء زمزم بناءً على المعتمد في المسار الإلكتروني لوزارة الحج والعمرة، وحسب الكمية المسموح بها لكل حاج من عبوات مشروع خادم الحرمين

في باهر

(٢٥٦)

الشريفيين لسقيا زمزم، ويكون مغلفاً حسب المواصفات الموجودة لدى متعهد التغليف بالمطار على الرحلات الفارغة في مرحلة القدوم، أو على نفس رحلة المغادرة أو أقرب رحلة بديلة، كما تقوم الناقلات الجوية بالتأكيد على الحجاج أثناء إنهاء إجراءات المغادرة بعدم تحميل مياه زمزم داخل الأمتعة والحقائب الخاصة بهم، ويحظر حظراً تاماً ترك عبوات ماء زمزم في ساحة المطارات.

٧-٦ تقديم بيان للمديرية العامة للجوازات بالمطار المعني يشمل (الرحلات القادمة وعدد الحجاج وجنسياتهم) قبل موعد الوصول بأربع وعشرين ساعة لأخذ الاستعداد والتجهيز اللازم لإنهاء الإجراءات.

٨-٦ يجب على جميع الناقلات الجوية والوكلاء المحليين الالتزام بكافة أحكام لائحة حماية حقوق المسافرين والتي منها على سبيل المثال لا الحصر أحكام إلغاء أو تأخير الرحلات، أو فقدان أو تلف أو تأخير الأمتعة، وحقوق العملاء من ذوي الإعاقة والحركة المحدودة.

٩-٦ يجب على الناقلات الجوية في حال تقديم خدمة مبادرة (مسافر بلا حقيبة) الالتزام بالتالي:
١-٩-٦ الالتزام بالمتطلبات التنظيمية والتشغيلية لخدمة مبادرة (مسافر بلا حقيبة) حسب التنسيق مع الشركات المشغلة بالمطارات.

٢-٩-٦ تحديد الرحلات المراد خدمتها من خلال المبادرة عند تسليم جداول الرحلات للجنة الإشرافية على جدولة رحلات الحج.

٣-٩-٦ إنهاء التعاقدات الخاصة بالمبادرة قبل تاريخ ٣٠ شوال ١٤٤٥ هـ بحد أقصى، والرفع لإدارات المطارات بجميع المستندات اللازمة.

٤-٩-٦ تواجد ممثل الناقلات الجوية أثناء عملية الفحص المسبق للأمتعة في مقر مقدم خدمة مبادرة (مسافر بلا حقيبة).

سابعاً: التزامات الشركات المشغلة لصلالات الحج بالمطارات:

١-٧ متابعة جدولة الرحلات وفقاً لتعليمات هذه الهيئة.

٢-٧ التنسيق المستمر مع الإدارات المعنية للاستفادة من كامل الطاقة الاستيعابية للصلالات خلال الموسم.

٣-٧ تحديث السعة المقعدية الفعلية لكل رحلة مغادرة، لتظهر في جداول الرحلات لدى وزارة الحج والعمرة لتفادي الأخطاء في التفويج.

٤-٧ تجهيز وتشغيل مكاتب (منصات) الاستعلامات بالمنطقة العامة (البلازا).

٥-٧ التأكد من توفير الأنظمة والأجهزة اللازمة لعرض المعلومات المطلوبة للمسافرين في المطارات مثل رقم الرحلة، ورقم البوابة، ورقم الصالة، وحالات التأخير، وغير ذلك.

٦-٧ الالتزام ببرامج هذه الهيئة المعنية بتجربة المسافر مثل (برنامج التقييم الشامل لجودة خدمات المطارات وبرنامج متابعة أداء المطارات).

م. بالهريز

ثامناً: التزامات شركات الخدمات الأرضية:

- ١-٨ التأكد من توفير الأعداد الكافية من القوى البشرية (العاملين) خلال موسم الحج لتقديم الخدمة دون عوائق في مرحلتي القدوم والمغادرة، وتوفير المعدات والآليات التي تقوم بخدمة الرحلات لتحقيق الخدمة بكفاءة وفاعلية، وذلك حسب المهام المتعاقد عليها مع الناقلات الجوية.
- ٢-٨ التنسيق المستمر مع إدارات شؤون الحج والعمرة بالجهات الحكومية والشركات المشغلة في المطار، ومساعدة الناقلات الجوية في مهامها والتعاون مع وزارة الحج والعمرة والجهات الأمنية في التواصل مع الحجاج المغادرين إذا تطلب الأمر ذلك، وتوفير مندوبين يتحدثون لغات الحجاج غير العربية في مرحلتي القدوم والمغادرة.
- ٣-٨ الاحتفاظ بالوثائق الخاصة بكل رحلة لمدة (٩٠) يوماً على أقل تقدير.
- ٤-٨ تقديم المساعدة لذوي الإعاقة والحركة المحدودة (دون مقابل)، وتوفير العدد الكافي من القوى العاملة والمعدات.
- ٥-٨ يحظر إبقاء أمتعة الحجاج أو عبوات ماء زمزم في ساحة المطار بعد مغادرة الحجاج في كلا مرحلتي الوصول والمغادرة.
- ٦-٨ اتخاذ اللازم حيال التنسيق مع المراكز الصحية لتحويل الحالات الصحية الطارئة.

تاسعاً: شروط نقل الحجاج من مواطني مجلس التعاون لدول الخليج العربية:

- ١-٩ على جميع الناقلات الجوية المقلّة لمواطني مجلس التعاون لدول الخليج العربية إلى المطارات المخصصة لاستقبال رحلات الحج، ضرورة إبلاغ جميع المسافرين على متن رحلاتها قبل إنهاء إجراءات صعود الطائرة، بوجود الحصول على تصريح الحج، وفي حالة قيام أي راكب بارتداء الإحرام دون تصريح على متن الرحلة، ستقوم السلطات السعودية بإعادته على نفقة نفس الناقلات الجوية.
- ٢-٩ على الناقلات الجوية التأكد من مطابقة تصريح الحج مع وثيقة المسافر الخليجي (بطاقة أو جواز سفر) قبل نقلهم من المحطات الخارجية بدول الخليج، على أن تكون مغادرة المسافر الخليجي بناءً على ما هو مدوّن في تصريح الحج ومطابق لما في البطاقة أو جواز سفر.
- ٣-٩ على الناقلات الجوية المقلّة لمواطني مجلس التعاون لدول الخليج العربية ابتداءً من نهاية اليوم الرابع وحتى نهاية اليوم التاسع من ذي الحجة، وعند نقلها لأي مسافر خليجي إلى مطار الملك عبدالعزيز الدولي أو مطار الأمير محمد بن عبدالعزيز الدولي أو مطار الأمير عبدالمحسن بن عبدالعزيز بينبع، أو مطار الطائف الدولي اتخاذ الإجراءات التالية:
١-٢-٩ توقيع المسافر قبل إنهاء إجراءات صعود الطائرة على إقرار يتضمن عدم حصوله على تصريح حج، أو قيامه بالإحرام على متن الطائرة أو بعد وصولها.

(٢٥٦)

٢-٣-٩ في حال ملاحظة عضو طاقم الطائرة قيام أي راكب بارتداء الإحرام على متن الطائرة، فيجب على عضو طاقم الطائرة إعداد (محضر إثبات حالة) يتضمن اسم الراكب ورقم المقعد لإثبات الحالة، موقعاً من مُعد المحضر ورئيس طاقم الطائرة.

عاشراً: ضوابط نقل العمالة الموسمية:

على جميع الناقلات الجوية وشركات الخدمات الأرضية - التي تحتاج إلى استقدام عمالة موسمية لعملياتها في المطارات - التنسيق مع قطاع النقل الجوي والتعاون الدولي بالهيئة قبل تشغيل رحلات الحج بخمسة أشهر، والالتزام بالتالي:

- ١-١. أن يكون قدوم العمالة الموسمية المشار إليهم فقط عبر مطار الملك عبدالعزيز الدولي بجدة، ومطار الأمير محمد بن عبدالعزيز الدولي بالمدينة المنورة، ومطار الأمير عبد المحسن بن عبدالعزيز بينبع، ومطار الطائف الدولي.
- ٢-١. لا يسمح بدخول حاملي تأشيرات العمل الموسمي إلى المملكة قبل اليوم الأول من شهر شوال، وآخر موعد لوصول العمالة الموسمية هو نهاية شهر ذي القعدة من كل عام هجري، بحيث لا تتجاوز مدة الإقامة نهاية شهر محرم، وذلك على الرحلات العارضة والمنتظمة.

الحادي عشر: العقوبات المترتبة حال الإخلال بالتعليمات:

في حال عدم الالتزام بهذه التعليمات، يتم تطبيق العقوبات وفقاً لنظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم الصادر بالمرسوم الملكي الكريم رقم (م/٥٨) وتاريخ ١٤٢٥/١٢/٢٨ هـ، المعدل بالمرسوم الملكي الكريم رقم (م/٦٣) وتاريخ ١٤٢٩/٩/٢٣ هـ، ولائحته التنفيذية، ونظام الطيران المدني الصادر بالمرسوم الملكي الكريم رقم (م/٤٤) وتاريخ ١٤٢٦/٧/١٨ هـ، وكذلك كافة الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات العلاقة بالتشغيل الجوي في المملكة العربية السعودية.

الخاتمة:

يتعين على جميع الناقلات الجوية المشغلة لرحلات نقل الحجاج التقيد التام بهذه التعليمات في مرحلتي القدوم والمغادرة والحرص على جدولة الرحلات والمصادقة على أرقام الخانات الزمنية وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في التعليمات، وذلك لضمان انسيابية حركة النقل الجوي، وتوخياً للسلامة الجوية، وكذلك الالتزام التام بإعادة الحجاج حسب مواعيد رحلات عودتهم دون أي تأخير أو تقاعس، علماً بأنه في حالة وجود أي اختلاف في تفسير أحكام هذه التعليمات فإنه يتم الأخذ بما يرد في النص العربي منها.

م. باهر

وتقبلوا تحياتنا،،،

رئيس الهيئة العامة للطيران المدني


عبدالعزیز بن عبد اللہ الدعيلج

ملحق

مقدار الغرامات الواردة في نظام نقل الحجاج إلى المملكة وإعادتهم إلى بلادهم المنصوص عليها في المادة المذكورة في الجدول ادناه والمأخوذ من نظام نقل الحجاج وإعادتهم إلى بلادهم، الصادر بالمرسوم الملكي الكريم رقم (٥٨/م) وتاريخ ١٢/٢٨/١٤٢٥هـ، ولائحته التنفيذية الصادرة بقرار صاحب السمو الملكي وزير الداخلية رقم (٩٤٣٣٤) وتاريخ ١٢/٢٢/١٤٣١هـ

م	المادة	المخالفة	الغرامة بالريال
١	١/١١	عدم وصول رحلة جوية تحمل حجاجاً إلى المملكة خلال الخانة الزمنية المحددة للوصول، مع مراعاة الزمن المسموح به وفقاً لأنظمة الخانات الزمنية المتبعة لدى الهيئة العامة للطيران المدني، عن كل رحلة.	١٠,٠٠٠
٢	١/١١	عدم مغادرة رحلة جوية تحمل حجاجاً من المملكة خلال الخانة الزمنية المحددة للمغادرة، مع مراعاة الزمن المسموح به وفقاً لأنظمة الخانات الزمنية المتبعة لدى الهيئة العامة للطيران المدني، عن كل رحلة.	١٥,٠٠٠
٣	١/١١	عدم مغادرة رحلة جوية تحمل حجاجاً من المملكة خلال الزمن المحدد للمغادرة بأكثر من أربع وعشرين ساعة، عن كل رحلة.	تضاعف من ١٥,٠٠٠ الى ٣٠,٠٠٠
٤	٢/١١	وصول رحلة جوية تحمل حجاجاً إلى المملكة دون أن تكون ضمن برامج رحلات الحجاج المعتمدة، عن كل رحلة.	٢٠,٠٠٠
٥	٢/١٢	وصول رحلة جوية تحمل حجاجاً إلى المملكة بعد انتهاء المواعيد المحددة لوصول الحجاج.	١٠٠٠ عن كل حاج، بحد أدنى ١٠٠,٠٠٠ عن كل وسيلة نقل جوية
٦	١٤	مغادرة /أو محاولة مغادرة رحلة جوية مخصصة لنقل حجاج من المملكة دون الحصول على تصريح بالمغادرة.	لا تقل عن ٢٠,٠٠٠ ولا تزيد عن ١٠٠,٠٠٠ عن كل وسيلة نقل جوية
٧	١٥	مساعدة وسيلة نقل جوية مخصصة لنقل حجاج على المغادرة دون استكمال الإجراءات النظامية.	لا تقل عن ١٠,٠٠٠ ولا تزيد عن ٥٠,٠٠٠ عن كل وسيلة نقل جوية
٨	١٦	تأخير /أو عدم تقديم الناقل الجوي أو وكيله البيان الخاص بأسماء الحجاج وجنسياتهم وأرقام جوازاتهم وغير ذلك من البيانات اللازمة وفقاً للمادة التاسعة من النظام.	لا تقل عن ٢٠,٠٠٠ ولا تزيد عن ٥٠,٠٠٠ عن كل رحلة

Instructions for Transporting Pilgrims by Air

1445AH /2024 AD

Table of contents	Page
Subject	3
Circular & Introduction	3
(1) Operation Requests Requirements	4
(2) Flight Scheduling and Slot Allocation Procedures	4
(3) Terms and Conditions Governing Air Operation	6
(4) Security requirements, technical controls and aviation standards	9
(5) Terms and Conditions for Hajj for both (Regular and Charter) Flights	10
(6) General terms and conditions	12
(7) Obligations for Hajj terminals Operators	14
(8) Obligations for Ground Services providers	15
(9) Conditions for Transporting the pilgrims of Gulf Cooperation Council (GCC) countries	15
(10) Conditions for transporting Seasonal labors	16
(11) Penalties resulting from violation of instructions	16
Conclusion	16
Appendix: List of fines of violating the regulations of transporting pilgrims to the Kingdom of Saudi Arabia and returning them to their countries	17


الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation
Transaction Number: 18426/2
Attachments :
Date : 1445/07/26
2024/02/07



CIRCULAR

From: President of the General Authority of Civil Aviation
To: All air carriers operating in the Kingdom, their Agents, Ground Handling Services providers, Airports Operators, and the Slot Coordinating company in the Kingdom's airports.

Subject: Instructions for transporting Pilgrims by Air

Introduction:

By the Grace of Allah, and in accordance with the directives of the prudent leadership in the Kingdom. And based on the Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries, issued by the Royal Decree (M/58) dated 28/12/1425H, and the amendments issued pursuant to Royal Decree No. (M/63) dated 09/23/1429 AH, Royal Decree No. (M/72) dated 11/17/1436 AH, and the implanting regulations of the system and based on the Civil Aviation Law Provisions issued by the Royal Decree (M/44) on 18/7/1426H. In addition to all laws, regulations and rules related to civil aviation in the Kingdom of Saudi Arabia.

The General Authority of Civil Aviation (GACA) is keen to provide the best care for the guest of Allah, and ensure their comfort during the journey of Hajj, starting from their arrival to the kingdom's airports up to their return to their countries safely.

In order to achieve the above-mentioned target, the General Authority of Civil Aviation (GACA) is pleased to issue these instructions to govern the transporting of pilgrims by air. The instructions for all parties concerned with serving the guests of Allah who arrive and depart to/from King Abdul-Aziz International Airport (KAIA) at Jeddah, Prince Mohammad Bin Abdul-Aziz International Airport (PMIA) at Madinah, Prince Abdulmohsin Bin Abdulaziz Airport at Yanbu and Taif International Airport at Taif. In addition to any other airports declared officially for arrival or departure of pilgrims.

(1) Operation Requests Requirements:

Hajj flights operation requests should be submitted to GACA by designated air carriers according to the provisions of bilateral agreements, which requires ensuring fair and equal opportunities to Air carriers participating in transporting pilgrims by both contracting parties.

م. باقر

(256)

Above-mentioned rules apply to all air carriers operating in the Kingdom under their legal identity or through a local agent, whether by owned or leased aircraft.

1-1- Requests shall be sent to the following address (hard copy):

General Authority of Civil Aviation (GACA)
Air Transport and International Cooperation Sector
(Care of Executive Vice President of Air Transport and International Cooperation)
P. O. Box 47360, Riyadh 11552 - K. S. A.
(Soft copy) shall be sent to GACA via below e-mail:
hud@gaca.gov.sa

1-2- Documents of operation requests must be submitted at once before the end of Thursday 27 Rajab 1445AH, equivalent to 08 February 2024 (unless otherwise stated), to finalize the processing of the requests and the Slots allocation to fulfill the requirements of the (electronic track) of the Ministry of Hajj and Umrah, as early as possible. In addition, to ensure that all services provided to pilgrims are completed. In case of late submission, GACA has the right to apply the required necessary instructions, and it may reject the request.

1-3- The required documents:

- Acceptance of Security Program (AOSP).
- Bank Guarantee (Returning Pilgrims).
- Flights Schedule.
- Air Carrier Representatives Information Form.
- Certificate of connection with the Passengers Registration System (APP/PNR) from The National Travelers Security Center (NTC).
- Foreign Operator Authorization (FOA).
- Bank Guarantee (Housing and Catering Expenses).
- (AAD-101) Form.

(2) Flight Scheduling and Slot Allocation Procedures:

- 2-1- Arrival phase of Hajj flights commence from the first day of Dhu Al-Qa'dah (01/11/1445 AH – 09/05/2024 AD) until 23:59 (UTC) of the fourth of Dhu Al-Hijjah (04/12/1445 AH – 10/06/2024 AD).
- 2-2- Departure phase of Hajj flights commence from the thirteenth of Dhu Al-Hijjah (13/12/1445 AH – 20/06/2024 AD) at 05:00 (UTC), considering that the month of Dhu Al-Qa'dah is 30 days, until 23:59 (UTC) of the fifteenth of Muharram (15/01/1446 AH – 21/07/2024 AD).
- 2-3- Arrival and departure Hajj flights (regular and charter for both phases) will be distributed based on agreed quota between Ministry of Hajj and Umrah and Hajj Affairs Offices of each country, and according to available capacity of each airport of the airports designated for

(256)

the arrival and departure of the guests of Allah, and the on-time operational performance of air carriers in previous Hajj seasons. Air carriers must provide Hajj Affairs Offices with approved flights schedule to finalize their contractual issues, according to the requirements of the Ministry of Hajj and Umrah' s (electronic track).

Following mechanism will be used to distribute Hajj flights:

#	Quota	Flights Distributing per phase
1	30,000 pilgrims and more	30 days
2	20,000 - 30, 000 pilgrims	25 days
3	Less than 20,000 pilgrims	20 days

- 2-4- Air carriers operating Hajj flights must distribute their flights as indicated in item (2-3), in an equal manner to ensure best utilization of the entire period. The air carrier must not intensify their flight schedules during the last 10 days of arrival phase and the first 10 days of departure phase, taking in consideration spreading daily flights over time periods that are suitable for both airports' operational capacity, in order to maintain equality among air carriers.
- 2-5- Arrival & departure of Hajj Flights will be distributed between King Abdulaziz International Airport (JED) and Prince Mohammad Bin Abdulaziz International Airport (MED) according to the agreements between Ministry of Hajj and Umrah and Hajj Affairs Offices as possible. In addition to the possibility for pilgrims to arrive on regular flights only to Yanbu Airport (YNB) and Taif International Airport (TIF) for all air carries, and to arrive to KKIA (RUH) and KFIA (DMM) for Saudi national air carriers, then proceed to Jeddah and Madinah on domestic flights. Air carriers must coordinate with all airport operators in this regard, noting that the numbers of pilgrims on arrival and departure flights must be balanced between airports during scheduling stage.
- 2-6- Operation at King Abdulaziz International Airport (KAIA):
After the approval of the Supervisory Committee of Hajj Flights Scheduling, air carriers can submit their slots allocation requests in the right required format (including date, flight number, type of aircraft, seating capacity, call sign, and aircraft registration, for each flight in both phases) to Airport Coordination Limited company (ACL) through the following email (current_season@acl-uk.org). A separate operation agreement with Hajj terminal operator company must be signed prior to slots request.
- 2-7- Operation at Prince Mohammad Bin Abdulaziz International Airport (PMIA):
After the approval of the Supervisory Committee of Hajj Flights Scheduling, air carriers can submit slots allocation requests in approved SSIM format (including date, flight number, type of aircraft, seating capacity, call sign, and aircraft registration, for each flight in both phases) to "Tibah" through the following email (slotcoordinator@tibahairports.com). For

في باهين

inquiries, call (+966148138040). A separate operation agreement with Tibah must be signed prior to slots request.

- 2-8- During slot allocation phase, air carriers shall comply with the following:
 - 2-8-1 Not to reserve slots more than operational need.
 - 2-8-2 Not to reserve slots in both JED and MED airports for the same flight.
- 2-9- Clearance number will be issued for each flight separately to the air carrier that already submitted their Hajj flights request and fulfilled GACA requirements before the end of the month of Shaaban (unless otherwise stated).
- 2-10- Air carriers not allowed operating any flight (arrival / departure) prior to obtaining flight clearance issued by the authorized department in Air Transport and International Cooperation Sector.
- 2-11- Slots will be valid for (1) hour for (arrival / departure) flights.
- 2-12- Air carriers shall issue confirmed round trip tickets for pilgrims, in accordance with the approved slots when Hajj flights clearance is issued.
- 2-13- The final Hajj flights clearance will be not issued to air carriers unless (arrival / departure) flight schedules are equal in term of seating capacity.
- 2-14- In case of late operation request, air carriers shall accept the available slots.

(3) Terms and Conditions Governing Air Operation:

Air carriers operating Hajj flights, whether they are operating by leased or owned aircraft shall comply with the following:

- 3-1- All requirements mentioned in (1-3) must be fulfilled.
- 3-2- Flight schedule must contain the following:
 - ICAO code.
 - IATA code.
 - Charter flight number containing four digits, taking into consideration that flight number will not be repeated within 72 hours.
- 3-3- Air carriers must use GACA authorized aircraft.
- 3-4- Air carriers are required to comply with the approved slots in both arrival and departure phases, within (30) minutes allowance before or after the approved time. Taking into consideration the following:
 - 3-4-1- Aircraft may not remain at airport apron for more than (2) hours during inbound phase, and (3) hours during the outbound phase. Aircraft with a capacity more than (400) seats will be allowed up to (4) hours. In case of emergencies, such as unfavorable weather conditions and natural disasters, air carriers should report to the airport (Scheduling and Operations) for official recording and consideration.

في باهر

(256)

- 3-4-2- Technical delays due to inadequate aircraft maintenance or spare parts, or (Crew Flight Hour Restrictions) will not be considered as an emergency. The Delay Form of airport must be filled and required documents should be attached.
- 3-5- Air carriers or their agents must submit the following:
- 3-5-1- List of Passengers (manifest) via Passengers Registration System (APP/PNR), and a hard copy of the list to immigration, customs, health control center and airport authorities (45) minutes before the departure. The manifest must include all basic information such as (name, nationality, document number, gender, date of birth), and be identical to the information of the boarding pass issued to those arriving on the flight.
- 3-5-2- Air carriers must ensure that pilgrims hold valid traveling documents.
- 3-5-3- Air carriers carrying pilgrims to the kingdom of Saudi Arabia, are required to take all-necessary measures to verify and ensure the validity of visas before boarding process, through the official website of the Ministry of Foreign Affairs by entering the QR code.
- <https://visa.mofa.gov.sa/visaservices/searchvisa>
- 3-5-4- In case of any pilgrim arrival holding expired/fake passports or visa, or without Hajj visa, penalties specified in the Residence Act and the Annex (IV) of the National Aviation Safety Program will be applied. And the air carrier will be responsible to return the passenger if the air carrier is proven to be negligent.
- 3-5-5- In case of not sending passengers information correctly and accurately via (APP/PNR), Penalties will be imposed on air carriers, according to GACA circular number 7104 dated in 20-02-2013.
- 3-6- Air carriers shall conduct their flight under its legal identity according to the granted approved authorization by GACA, which include the call sign, aircraft registration, and type of aircraft, date and time of arrival and departure in both phases. Air carriers shall not waive the call sign and technical permit assigned to them by GACA.
- 3-7- GACA has the right to request bank guarantee from national and foreign air carriers to secure the outbound flights of Hajj passengers as per item (5-2).
- 3-8- Transport of pilgrims on scheduled regular flights during Hajj season may be approved, for companies operating regular flights, for a period not less than one year before the start of Hajj season, according to the following mechanism:
- 3-8-1- Air carriers should submit their operation plan indicating numbers of scheduled flights dedicated completely or partly to carry pilgrims, and total number of pilgrims to airport operations, before the end of the month of Rajab (unless otherwise stated).
- 3-8-2- Air carriers carrying pilgrims not in compliance with submitted operation plan will be considered as violation of the instructions.

(256)

- 3-8-3- Air carriers transporting pilgrims on regular flights to Prince Abdul Mohsen bin Abdulaziz Airport in Yanbu and Taif International Airport are obligated to inform airport operations of the pilgrims' reservations, including their nationalities, numbers, and destination, (48) hours as a maximum before arrival, to enable airport operation be prepared to serve them.
- 3-8-4- In case of insufficient number of regular scheduled flights, additional Hajj flights can be requested to achieve state quota within the dates in item (1-2).
- 3-9- GACA approval must be obtained prior to carrying pilgrims from another country (as a third party air carrier) to the Kingdom of Saudi Arabia according to the following:
- 3-9-1- When the Saudi national carrier or the national carrier of the countries from which the pilgrims come are unwilling to transport them.
- 3-9-2- If there is no national air carrier in the pilgrims' country.
- 3-10- Air carriers must be represented by an expert authorized station manager, who speaks fluent English & Arabic, and is familiar with air transport's rules and regulations and a decision maker. He must be available at airport during Arrival flights to ensure all passengers have left the terminals, and not less than (6) hours before Departure flights to ensure smooth operation. He should also take action in cases such as:
- 3-10-1- Continuously coordinate with airport operations directly, and immediately report remarks relating to flights delay, causes of delay and changes in flights schedule.
- 3-10-2- Be available at the airport Immigration and Customs offices in order to avoid and resolve issues related to carried pilgrims.
- 3-10-3- Coordinate with concerned airport departments, (24) hours prior to new rescheduled flight, to report flight changes to the Ministry of Hajj and Umrah, in order to update electronic dispatching scheduled, to avoid wrong pilgrim`s dispatch.
- 3-10-4- Officially and immediately inform airport operations office and operation deputy manager of an emergency occurrence, such as a natural disaster, departure delays, non-availability of an aircraft or bad weather and political disorders, which leads to closing the destination airport, so that proper coordination would be made to avoid wrong pilgrim`s dispatch.
- 3-10-5- Air carriers can close their offices in the Hajj and Umrah terminals at KAIA and PMIA, or any other airports that are officially designated for the arrival or departure of pilgrims, on Muharram 15 every year, or after ensuring that all pilgrims have already departed.
- 3-11- The seating capacity of aircraft used in inbound, must be the same in outbound phase, to make sure that all pilgrims have been dispatched. However, any changes of seating capacity of aircraft must be notified (48) hours ahead to airport operations, in order to

update electronic dispatching schedule of the Ministry of Hajj and Umrah to ensure full pilgrim`s dispatch.

- 3-12- Air carriers must be committed to carry pilgrims back on their flights, and not return them on other air carriers, unless GACA prior approval is obtained.
- 3-13- Air carriers that have more than (50) flights may cancel up to (10%) of the total approved flights for both arrival and departure phases. Air carriers that have less than (50) flights may cancel up to (7%) of the total approved flights. However, cancellation requests should be submitted to ACL and the scheduling department in airports at least (48) hours prior to the designated time.
- 3-14- In case of cancelation of any flight in the outbound phase, air carriers are required to submit verification from the Ministry of Hajj and Umrah that no pilgrims had to travel on the canceled flight.
- 3-15- Air carriers will be allowed up to 9th of Dhu Al-Hijjah (unless otherwise stated) to carry pilgrims who are holding the visas of (Guest of the Government of the Kingdom of Saudi Arabia).
Note: keep supportive documents that the guests hold these types of visas.
- 3-16- Air carriers and their agents shall be committed to return any pilgrim who missed his flight due to force majeure, for not more than three months from his arrival date.
- 3-17- Air carriers transporting pilgrims to/from the Kingdom of Saudi Arabia, shall assign a representative and an alternative to attend hearings of the (Committee of Reviewing Violations of Pilgrims Transporting Act), and the (Committee of Reviewing Violations of the Civil Aviation Law), for all violations detected by the "Violations Control Committee" at the airports. Either the representative or the alternative should be available at airports during the season and directly respond to the Violations Control Committee.

(4) Security requirements and technical controls according to aviation standards:

- 4-1- Air carriers listed in the EU ban list or those registered among the countries classified as "Second Category" by FAA, will not be permitted to operate in the Kingdom of Saudi Arabia unless passing GACA full inspection conducted on the company. The reasons that caused the ban will be considered during the above-mentioned audit.
- 4-2- Fulfill safety requirements published on GACA website (Laws and Regulations GACAR Safety Regulations - GACAR Safety Regulations (documents) - Part 129 - Operations: Foreign Air Carriers).
- 4-3- All Documents and Forms should be submitted not later than the end of the month of Rajab to GACA Foreign Air Operator department (except otherwise stated).

م. باهرير

(256)

- 4-4- Air carriers conducting Hajj operation by leased aircraft should apply to Aviation Safety and Environmental Sustainability sector in GACA. And fulfill all requirements published in GACA Website not less than (120) days before the start of the operation.
- 4-5- Air carriers conducting Hajj operation by leased aircraft should obtain the required technical permits from GACA. A copy of aircraft lease agreement indicating the type and period that covers both inbound and outbound phases.
- 4-6- Air Carriers willing to operate regular or charter flights are required to submit their Acceptance of Security Programs (AOSP), in accordance with Article (3.3.1) of Annex 17 of ICAO. And according to Saudi National Security Regulations provided within the National Civil Aviation Security Program. All required documents must be submitted to Aviation Security sector in GACA before the end of the month of Rajab of every Hijri year to be reviewed, approved, and registered.
- 4-7- Air Carrier operating validation issued by GACA shall only be valid for the same Hajj season. The validity of validation expires in (5) days from the end of the season.

(5) Terms and Conditions for Hajj for both (Regular and Charter) Flights:

A. All types of flights operated:

- 5-1- Fulfill requirements of GACA Economic Regulations.
- 5-2- After approval to be designated, air carriers or their agents shall provide a bank guarantee in favor of GACA issued by a bank in KSA. Such bank guarantee is required to be equivalent to the number of pilgrims transported multiplied by one-way ticket (IATA price) fare, from KSA to pilgrim country, divided by two. The bank guarantee amount should not be less than (600.000) SAR GACA has the right to deduct any costs associated to pilgrims return flights, and left behind pilgrims' baggage, or fines imposed due to any violations of Hajj instructions. (The validity of the bank guarantee shall not be less than 4 months from the end of Hajj season).
- 5-3- GACA will reserve (30%) of the bank guarantee until all financial obligations cleared. The remaining amount of bank guarantee will be released upon the air carriers request at the end of the season, and based on prior coordination between the concerned departments to release it. In case of insufficient bank guarantee; due amount will be deducted from the agent's bank guarantee.
- 5-4- No entity is allowed to request GACA to deduct any amounts from the bank guarantee amount due to any contractual disputes between the contracting parties.
- 5-5- GACA may calculate the value of the bank guarantee based on the air ticket market price for the reputed air carriers who had complied with the Hajj instructions during the previous Hajj seasons.
- 5-6- Air carriers or their agents operating Hajj flights (regular or charter) must provide GACA with a bank guarantee not less than (100.000) SAR and not more than (200.000) SAR issued to the Ministry of Hajj and Umrah, to cover housing and catering expenses.

(256)

Bank guarantee shall be restored to original amount if used totally or partially. Bank guarantee amount will be determined as the following:

No. of Flights	Bank Guarantee Amount (SAR)
1-5	100.000
6-10	150.000
More than 10	200.000

- 5-7- Air carriers must conclude an agreement with one of the Ground Services Co. at KAIA and PMIA or any other airports that will officially be approved for Hajj operation to provide adequate workers and equipment including the services of Persons with Reduced Mobility.
- 5-8- Air carriers representative or their agents or the ground handler representative, must be present at the gate (2) hours ahead of flights arrival time for welcoming, assisting pilgrims, and –when required- filling lost baggage claims forms. They are also required to be present (6) hours ahead of flight departure time for guiding pilgrims to baggage weighing area and responding to their enquiries. In addition, to ensure that all pilgrims leave successfully on their departure flights, according to the number of those who completed travel procedures.
- 5-9- Aircraft seating capacity must be not less than (250) seats unless GACA approval obtained.
- 5-10- Air carrier's agent shall be certified to perform all obligations during Hajj season, including the obligations stated in items (5-2) and (5-3).
- 5-11- Agents must provide necessary documents that prove financial, technical, and administrative Hajj operation capabilities; clearance from any financial claims for GACA, airports' operators, or others is essentially required.
- 5-12- Air carrier's agent must provide the air carrier with GACA regulations, instructions, and the related penalties, and GACA financial outstanding claims.
- 5-13- Air carriers and their agents are required to submit operational plan including (number of pilgrims, number and type of aircraft), maintenance programs, and contingency plans after obtaining an official approval from the origin countries and an approval to carrying pilgrims.
- 5-14- Air carriers are not allowed to conduct commercial operations (passengers/cargo) on ferry Hajj flight in both inbound and outbound phases, unless GACA approval obtained.
- 5-15- Air carrier agent is jointly responsible of all obligations regarding Civil Aviation Law, Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries, and Passenger Rights Protection Regulations. In case of ending the relationship with

(256)

air carrier, the agent has to ensure that the air carrier has no financial penalties regarding operating Hajj flights. Otherwise, the agent is responsible to pay the financial penalties according to clause (21) in the Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries.

B. Special terms and conditions for operating charter flights:

- 5-16- Air carriers must conclude an agreement with a hotel in Jeddah and Al-Madinah (and in Taif and Yanbu in the event that charter flights are permitted to operate in their airports) to provide accommodation and catering services in case of delayed flights departure, and to provide the concerned authorities (The branch of the Ministry of Hajj and Umrah in Jeddah, and the Ministry's Agency for Visitation Affairs in Al-Madinah). The agreement shall include the obligation on the hotel to provide alternative hotel with the same class in case of full booking in the main hotel. Copy of such agreement shall be attached to the bank guarantee, in order to be considered if accommodation and catering services is needed
- 5-17- Air carriers operating Hajj charter flights should have a crew able to speak the pilgrims' language.
- 5-18- Air carrier agent is jointly responsible of all obligations regarding Civil Aviation Law, Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries, and Passenger Rights Protection Regulations. In case of ending the relationship with air carrier, the agent has to ensure that the air carrier has no financial penalties regarding operating Hajj flights. Otherwise, the agent is responsible to pay the financial penalties according to clause (21) in the Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries.

(6) General terms and conditions:

- 6-1- Ground services providers are not allowed to submit Hajj Operation requests.
- 6-2- Air carriers should coordinate with Hajj Affairs Offices to ensure that all accompanied and loaded personal luggage (weighed) are in accordance with the specifications, sizes and weights allowed to be transported during arrival and departure phases. And to make pilgrims aware through publications and visual materials regarding the requirements for checked baggage, specially prohibited items and tools.
- 6-3- Air carriers must comply with the latest regulations/instructions of the Saudi Ministry of Health, which are updated and published via the official website of the Ministry (Pilgrims Health Department), and make sure of medical airplane clearance, and ensure pilgrims vaccinations against infections, discases and epidemics, pursuant to international regulations; taking into consideration the following:
- 6-3-1- Make sure that the proof of vaccination is available for every pilgrim prior to boarding, according to health requirement for those coming for Hajj.

(256)

- 6-3-2- Make sure that there is an identification card for the pilgrim suffering from chronic diseases, and that it contains all necessary information (disease and treatment).
- 6-3-3- Health education film must be displayed during the flight.
- 6-3-4- Make sure that aircraft coming from countries targeted for disinsection of disease vectors, are committed to fill out the health part of the General endorsement of the aircraft, and to provide the concerned authority at the airport with proof that disinsection of vectors are completed.
- 6-4- Air carriers must be complying with the following:
 - 6-4-1- Informing passengers that the Saudi authority do not allow carrying cola nitida fruit (Goro), nutmeg fruit (Jawzat Alteeb), and any accessory and consumable goods. Such items that exceed intended personal use will be confiscated, destroyed, or re-shipped.
 - 6-4-2- Notify Hajj missions to issue a bill of lading for medicines and foodstuffs (that exceed personal use) for Hajj missions, and to complete their procedures through shipping and not through passenger terminals, after obtaining the approval of the competent authority.
 - 6-4-3- Notify Hajj missions to register media production equipment, photographic cameras, live broadcast devices (SNG), live broadcast devices by the Internet, or other media materials (books - publications - flags - other publications) in the declaration form of Customs at the arrival and departure phases.
 - 6-4-4- Notify Hajj missions to issue a bill of lading for all their supplies and media materials and obtain the approval of the competent authority.
 - 6-4-5- Informing passengers to have a license from the competent authority to import pets, otherwise it will be returned by air carrier.
 - 6-4-6- Informing passengers who are carrying jewelry or any cash amount equivalent to or more than (60.000) SAR that they must fill out the relevant Customs Declaration Form in both phases.
- 6-5- In case of air carrier failure to operate two consecutive flights, non-availability of an aircraft or unreasonable delay of departure; GACA will be liquidating the bank guarantee to cover relative costs.
- 6-6- Air Carriers strictly prohibited from carrying Zamzam water containers except the allowed amount based on the electronic track of Ministry of Hajj and Umrah, and produce by the Custodian of the Holy Mosques's Zamzam Project. Zamzam water container must be properly wrapped by the wrapping company at the airport. Air carriers must commit to transport pilgrim's Zamzam containers on ferry flights or any nearest alternative flight. Also, pilgrims should be informed not to carry Zamzam

(256)

- containers in their personal luggage during the procedure of check-in. Pilgrim's Zamzam containers shall not be left at airport until the end of Hajj season.
- 6-7- Submit a declaration to Airport's General Directorate of Passports (GDP) including (Arrival Flights, Number of Pilgrims and their Nationalities) 24 hours before arrival, to prepare and be ready to take the necessary procedures.
- 6-8- All air carriers must fully comply with all provisions of Passenger Rights Protection Regulation, such as the provisions of cancellation and delay of flights; loss, damage or delay of baggage, and the rights of Persons with Reduced Mobility.
- 6-9- Air carriers providing the initiative service of "Passenger without Luggage" should comply with the following:
- 6-9-1- Fulfill all regulatory and operational requirements according to the coordination with the airport's operators.
- 6-9-2- Determine the flights to be served by the initiative when submitted to the Supervisory Committee of Hajj Flights Scheduling.
- 6-9-3- Finalize all contracts related to the initiative service before the end of the month of Shawwal, and provide airports operators with all required documents.
- 6-9-4- The presence of the air carrier representative during the procedure of pre-checking of the luggage with the service provider of "Passenger without Luggage" initiative service.

(7) Obligations for Hajj terminals Operators:

- 7-1- Following up flights scheduling according to GACA instructions.
- 7-2- Continuous coordination with concerned departments in order to maximize the utilization of terminal's capacity.
- 7-3- Update the information of actual seating capacity for each departure flight to make sure that seating capacity for all flights appears in the system of Ministry of Hajj and Umrah, to avoid pilgrims' dispatch errors.
- 7-4- Prepare and operate (information desks / counter) at plaza.
- 7-5- Make sure that the necessary systems and devices are provided to display the required information for passengers at airports, such as (flight number, gate number, terminal number, delays) and so on.
- 7-6- The commitment to GACA's programs; such as "The Comprehensive Assessment Program for the Quality of Airport Services" and the "Airport Performance Monitoring Program".

(8) Obligations for Ground Services providers:

(256)

- 8-1- Provide sufficient numbers of workers during Hajj Season to deliver smooth services during inbound and outbound phases. In addition to providing required equipment for services, effectively and efficiently, according to contracted tasks with air carriers.
- 8-2- Continuous coordination and cooperation with Hajj and Umrah affairs in government agencies and airports' terminal operators, and assist air carriers in their tasks, and cooperate with the Ministry of Hajj and Umrah and concerned security authorities in connection with departing pilgrims, and provide translators for non-Arabic speaking pilgrims to communicate with, in both arrival and departure phases.
- 8-3- Keeping each flight's data and documents for a period of at least (90) days.
- 8-4- Helping Persons with Reduced Mobility (for free) and providing an adequate number of manpower and equipment.
- 8-5- Pilgrims' luggage and Zamzam water containers are not allowed to stay at airport terminals after pilgrims leaving the airport during arrival and departure phases.
- 8-6- Take the necessary actions regarding the coordination with Health Centers to transfer emergency cases.

(9) Conditions for Transporting pilgrims of Gulf Cooperation Council (GCC) countries:

- 9-1- Air carriers operating from Gulf Corporation Council (GCC) airports to Hajj airports, must strictly inform their passengers, that Hajj permit is required to perform Hajj. In case of any passenger not holding Hajj permit and wearing "Ihram" during the flight, Saudi authorities will deport him at the expense of the same air carrier.
- 9-2- Air carriers must ensure that the data on Hajj permit of GCC citizen is identical with the data on his ID (Passport/ID card) before transporting him from the external stations in the gulf countries, and that his departure is based on what is written in his Hajj permit and matches his ID.
- 9-3- Air carriers carrying GCC citizens in the period between the end of fourth and the end of ninth of Dhu Al-Hijjah to KAIA, PMIA, Prince Abdulmuhsin Airport in Yanbu or Taif International Airport, must take the following actions:
 - 9-3-1 Before check in process, all GCC citizens should sign a pledge of NOT obtaining Hajj permit or wearing "Ihram", during the flights or after arrivals.
 - 9-3-2 In case of wearing "Ihram" during Hajj flight, cabin crew member should file a (case record) including seat number and passenger name, signed by the cabin crewmember and his supervisor.

م. باهر

(10) Conditions for transporting Seasonal labors:

Air carriers that need seasonal labor to support their operations at airports are required to have prior coordination with GACA (Air Transport and International Cooperation Sector) five months before Hajj season, and must comply with the following:

- 10-1- The arrival of seasonal labors should be only through KAIA, PMIA, Prince Abdulmuhsin Airport in Yanbu and Taif International Airport.
- 10-2- Entry of the Seasonal labor visa holders to the Kingdom is not allowed before the first of the month of Shawwal, and the last day for their arrival is the end of the month of Dhul-Qa'dah. The stay of seasonal labor visa holder must not exceed the end of the month of Muharram of every Hijri year, on charter and regular flights.

(11) Penalties resulting from violation of instructions:

In case of any violation to any article of these instructions, necessary action will be taken to enforce the penalties based on the Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries, issued by the Royal Decree (M/58) dated 28/12/1425H, and its amending Royal Decree (M/63) dated 23/9/1429H, and the Civil Aviation Law Provisions issued by the Royal Decree (M/44) on 18/7/1426H, in addition to all Saudi rules, regulations and provisions related to the operations of air transport and Hajj operations in the Kingdom of Saudi Arabia.

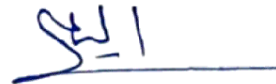
Conclusion: Air carriers operating Hajj flights must strictly adhere to these instructions in the arrival and departure phases, and ensure that flights are scheduled and time slot numbers are approved in accordance with these instructions, in order to guaranty ease, smooth and safe air traffic. Air carriers shall commit to returning pilgrims to their respective countries as scheduled with no delay or negligence.

In case of contradictions in the interpretation of the provisions of these instructions, the Arabic text will prevail.

ف.أ. باهر

With our best regards,

**President of
General Authority of Civil Aviation**



Abdulaziz A. ALDuailej

Appendix

Arrival Appendix The below table shows the fine charges of violating the regulations of the Law of Transporting Pilgrims to the Kingdom and Returning them to their Countries that is mentioned in the articles in the below the table:

- The Royal Decree No. (M / 58) dated 12/28/1425 AH.
- The implemented regulations issued by HRH Minister of Interior; No. (94334) dated 12/22/1431 AH

S	Article No.	Violation	Fine in SAR
1	11/1	Arrival of a flight carrying pilgrims to the Kingdom of Saudi Arabia not within the time slot period or during the allowed time declared by GACA. Per flight.	10,000
2	11/1	Departure of a flight carrying pilgrims from the Kingdom of Saudi Arabia not within the time slot period or during the allowed time declared by GACA. Per flight.	15,000
3	11/1	Departure of a flight carrying pilgrims from the Kingdom of Saudi Arabia not within the time slot period or during the allowed time declared by GACA for more than 24 hours. Per flight.	30,000
4	11/2	Arrival of flight carrying pilgrims without GACA approval and not involved in GACA schedule program. Per flight.	20,000
5	12/2	Arrival of a flight carrying pilgrims to the Kingdom of Saudi Arabia after the specified dates for pilgrims' arrival.	1000 per pilgrim, not less than 100,000 for each mean of air transport.
6	14	Leaving/or attempting to leave of a flight designated to transport pilgrims from the Kingdom of Saudi Arabia without obtaining permission to leave.	≤ 20,000 - 100,000 Not less than 20.000 and not more than 100.000 for each mean of air transport.
7	15	Assisting a mean of air transport (airplane) intended for transporting pilgrims to leave without completing the formal procedures.	50,000 ≤ 10,000 Not less than 10.000 and not more than 50.000 for each mean of air transport.
8	16	Delay/or not providing Manifest by the air carrier or its agent containing the pilgrims' names, nationalities, passport numbers, and other necessary data in accordance with Article 9 of the law.	50,000 ≤ 20,000 Not less than 20.000 and not more than 100.000 for each flight.